ТЕКСТЫ

РАССКАЗОВ, СКАЗОК, ПЕСЕН, ЧАСТУШЕК, ЗАГОВОРОВ, ЗАГАДОК, ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Рассказы

Каг задýмъл'и стáв'иц' мал'óнъйу в_Рúмкъх / стáл'и съб'ирáц' с_каз'áиъв дэ'э́н'г'и// Йэс'л'и двáццъц ґактáръф ф_кавó / даúó двáццъц рубл'э́й / ф_кавó дэ'э́с'ьц' ґактáръф / дэ'э́с'ьц' рубл'э́й/ ай м'э́н'шь / а_ф_кавó сафс'э́м мáла э'амл'и / даúó тр'и ай п'ац' рубл'э́й / хто скóл'ка мóг'а // Йэс'л'и ф_кавó йэс'ц' / и бóл'шъ даст / а_хтó б'э́дный / и_и'ич'авó // Сабрáл'и дэ'э́н'г'и с_пр'ихóду / а_пр'ихóт Рúмк'и был бал'шóй // Сук'ún'и тóжа пад_Рúмкъм бúл'и / кагдá иэр'кву стáв'ил'и // Тагдá м'ин'á йаш'ч'ó на_с'в'э́ц'ь н'э́_была / фс'о стáрыйь л'ýдз'и раскáзывъл'и //

Кагдá сабрáл'и дэ'э́н'г'и / купл'áл'и к'ир'п'ич'ú нъ_мал'óнъйу / рабóч'их нън'имáл'и / муравáл'и // Прав'иц'ъл'ства зъпр'ап'ч'áла стáв'иц' мал'óнъйу / а_мú зъйавл'áл'и / кто йэта жыл'óй дом // Нач'áл'ства нъйаж'дж'áл'и / бл'ъмбавáл'и дон / а_рабóч'ийь с'н'имáл'и бл'óмбу / муравáл'и дáл'шь / и_ап'áц' бл'óмбу нъкладáл'и вúнъ // Кагдá йавó смуравáл'и н'амбóшка пътхадэ'áш'ч'а / ръз'дз'ал'úл'и на_мáл'ън'к'ийь бакóфк'и / п'эч'ьч'к'и пастáв'ил'и / ш'ч'итк'ú так'ийь / нъсадз'úл'и старýх / л'эт па_с'óидэ'ьс'ът / с_пр'áлътым / бúтта жывýт / пр'ецýт // Тудá кертóшк'и / пустú нъп'асýт / стол какóй пр'ип'асýт / пастáв'ут в_угóл / бúтта живýт //

Так пастрóил'и мал'óнъйу // Тап'óр' фс'им стáла йáсна / што йэта мал'óнъйа / а_н'ь_жыл'нóй дом // Ап'áц' пр'ишлó нач'ал'ства / старýх пъзыган'áл'и / на_дз'в'ór'и бл'óмбу пав'óс'ил'и / што н'ь_мал'úл'ис' //

Стáл'и мужык'й клъпатáц' / штóба мал'óнкъйу аткрúл'и_л / и_ръзр'ашúл'и_и мал'йцца // Аш к_сéмъму цар'ý халэ'йл'и // Сабрáлʼи дэ'óн'г'и / слажúл'ис'а са_фс'óва м'йру // Паслáл'и к_цар'ý дэ'óда Арлá / óр'игалэ'йра нáшъва // Йон найóхъл в_Маскву клъпатáц' / пъхадэ'йл / паплáкъл найóхъчч'и (и_прúйóхъл) / а_за_йóти дэ'óн'г'и э'амл'ý купúл // Был йон ф_цар'á / ай и'ó_был / ай йаш'ч'ó к_каму халэ'йл / и'ь_изв'óсна / тóл'ка так и'ич'авó и_и'ь_дас'йлс'а //

Патóм йаш'ч'ó рас сабрáл'и дэ'óн'г'и / йаш'ч'ó аднóва паслúл'и к_цар'ý // Йóтът пакá дашóл къ_цар'á / тък_фс'й дэ'óн'г'и стрáжы ръз'дэ'ал'йл // Пр'ишóл к_цар'ý / стал иъ_кал'óнк'и / и_съ_с'л'азáм стал прас'йц' / ръзр'ашúц' мал'óнкъйу аткрúц' // Цар' сказáл / идэ'й дамóй / и_мал'óнкъйа óýдэ'а аткрúта // Йон п'ашóй дамóй пр'ишóл / а_а_мал'óнкый ужé мал'йл'ис' / тóл'ка званóф йаш'ч'ó и'ó_была // А_лóс'л'ь йанóн'с'кый вайúй ръзр'ашúл'и званúй пав'óс'иц' аткрúта //

Лавн'óй и'а_тáг жан'йл'ис' / как тал'óр' // Бывáла / как съó'ар'óцца свáлэ'ба / тък и'óскъл'ка ди'эй гул'áйут // И_и'ав'óст и'а_тáк выó'ирáл'и // Тап'óр' сáмы с'и'ýхъйуцца глэ'э мáл'идэ э_дэ'óфкъй / вот таó'ó и_жан'йх с'_и'ав'óстый / и_óáц'ка с_мáткый и'ич'авó и'а_знáйут // А_рáн'иъ фс'о свад дэ'óлъл //

Пóми'у / как Арх'йп'ынка óбшку жан'йл'и // Вот пр'ийóхъла свáлэ'ба на_с'óм падвóт / а_ф_лáждый падвóлы / на_с'óм ч'ълав'óк / Бáц'ушка мой / пакóйный И'ик'йфър / за_свáта был // И_и'ав'óста тóжа баґáтъйа óýла / ál'и йэй цыгáнка свъражúла / што йанá с_рук жын'икá уйдэ'ó //

Пр'ийóхъл жан'йх / а_и'ав'óсты и'эт // На_фс'óи дэ'ар'óви'и искáл'и / и'игдэ'ó и'ь_нашл'й // И'ьхърашó пълуч'йлъс' / жан'йх ръсс'ар'дэ'йлс'а / а_свáт и'а_знáла / што дэ'óлъц' / свáлэ'ба

Вы бу́дз'ьц'ь ц'в'атк'й ирва́ц' / сар'в'йц'ь и_мн'о́ //
Вы бу́дз'ьц'ь в'анк'й пл'ас'ц'й / спл'ац'йц'ь и_мн'о́ //
Вы бу́дз'ьц'ь нъ_галёфку клас'ц' / палёш'ч'ь и_мн'о́ //
Вы бу́дз'ьц'ь па_р'о́ч'к'и пуска́ц' / пус'ц'йц'ь и_мо́й //
Как фс'э в'анк'й пъ_вады́ папла́л'и / а_мо́й пътану́л //
Как фс'и друшк'й дамо́й пр'ишл'й / а_мо́й н'ь_пр'ишо́л //

Урадз'йлъс'а йа / как ф_по́л'ь бил'йика //
Найа́ мо́лъдъс'ц' прахо́дз'ит / нъ_ч'узо́й старо́нк'и //
Л'эд дз'в'ана́ццъц'и йа / пъ_л'удз'а́м хадз'йла //
П'ьц'арбу́рк'ь гъратк'о́ / гъспада́м служи́ла //
Дз'эн' кач'а́ла йа дз'ац'о́й / ноч' каро́в дайи́ла //
Пъдайи́фши йа каро́ф / с_м'йлым гъвар'йла //
Урадз'йлъс' йа крас'йва / но пло́ха адз'о́та //
Н'ихто́ э́муш н'ь_б'ар'о́т / дз'о́в'ицу за_йо́та //
Пайду́ э_го́р'а в_мънастйр' / бо́гу пъмал'у́с'а //
Пр'ьд_ико́нъйу с'в'ато́й / с'л'азя́м абал'йу́с'а //
И'ь_пашл'о́т_л'и мн'э ґаспо́ц' / той до́л'и ш'ч'ас'л'йвый //
П'ь_пал'у́б'ит л'и м'ин'а́ / мъладз'о́ц крас'йвый //

Зач'о́м йа ц'иб'а́ пъл'уб'йла /
И_ду́шу ц'иб'э́ аддала́ //
На_с'в'о́ц'ь йа фс'о пъзабы́ла /
Но ш'ч'а́с'йа с_табо́й н'ь_нашла́ //
Смотр'йц'ь-тка до́брыйь л'у́дз'и /
Што э'дз'о́лъл злады́й нъда_мно́й //
Сарва́л как у_по́л'ь ц'в'ато́ч'ык /
И_бро́с'ил йаво́ пъд_нага́м //

Зач'ём_жъ_ш ты тóпч'ьш нагáм'и /
Н'ав'йнуйу дýшу майý //
Тъг_бýдэ'_жъ_ш ты к_ч'óрту с_рагáм'и /
Злодэ'ój / зъ_из'м'óну свайý //

З_гóр'а нóжън'к'и майй н'а_хóдэ'ут /
На_с'в'ót глáзын'к'и н'ь_гл'адэ'áт //
Каг засóхла трáвушка / зав'áла /
Ф_ч'йстым пóл'ушк'ь б'ьэ_даж'дж'á //
Йэз'л'и дóж'дэ'ик трáвушку н'а_смóч'а /
Съ_востóку в'ьц'арóк /
Съ_востóку / са_дáл'н'ый старóнк'и /
Аткýл' м'йлъва бýду ждац' //
Вот йа ждáла / друшкá дъждáла //
Н'ь_даж'дж'áлъс' / друшкá л'уб'азнóва //
В_з'ал'óный сад гул'áц' пашлá //
Там н'а_слúшна н'ич'авó //

Л'уб'йла м'ин'á мац' / уважáла /
Што йа н'ьнагл'áднъйа доч' /
А_дóч' майá с'_и'йлым уб'ажáла /
В_ас'óнн'ьйу ц'óмнуйу ноч' //
Б'ажáла йа л'óсъм др'амýч'им /
Б'ажáла йа рóш'ч'ый густóй /
Б'ажáўшы на_и'óба взгл'анýла /
И_спóмн'ила дом свой раднóй //

На_штó_ш мн'э з'ал'óнъйа рóш'ч'а /
На_штó_ш мн'э ц'в'атóг гълусóй /
Атрáва майá н'ьдърагáйи /
Вс'авó тóл'ка стóйит п'ьтач'óк //

Гъвар'йла сйну мац' /
Н'ь_хадз'й с_варáм'и /
Ф_С'ис'йр' ф_кáтъргу сашл'ýт /
Скуйýт къндалáм'и //

Фспóш'у фспóм'н'у / фспóм'н'у йа /
Как мац' м'ш'á уч'йла /
И_н'а_рáс / и_н'а_двá /
Сйну гъвар'йла //

Збройут вóлъс твой густóй /
З_гълавй да_шэйи /
Пъв'адýт ц'ис'á ф_канвóй /
Па_мáтушк'и Рас'эйи //

Ты пайдз'óш и_зъпайóш /
Спóми'ш мац' раднýйу /
А_фтарýйу зъпайóш /
С'астрý дърагýйу //

Кáр'и глáск'и / гдэ'э вы скрйл'ис' /
Мн'э ваз óбл'шъ н'ь_в'идáц' //
Кудá вы скрйл'ис' / удал'йл'ис' /
На_в'эк астáв'ил'и стралáц' //

Йа стралáла в_жйз'н'и мнóга /
Стралáлз' бýду пъ_ц'аб'э //

Найду́ з_го́р'а ф_ч'йста по́л'а /
У_др'аму́ч'ий ц'о́миный л'эс //
Вы л'аса́ майи́ др'аму́ч'ийь /
Пр'иклан'а́йц'ьс'а г_э'ам л'э́ //
Ах вы з'в'э́р'и майи́ л'у́тыйь /
Пр'ибл'ижа́йц'ьс'а ка_мн'э́ //
Ръс'ц'арза́йц'ь майо́ ц'э́ла /
Ви́н'ц'ь с'э́рца из_грудз'и́ //
Вы с'н'ас'и́ц'ь майо́ с'э́рца /
Дру́гу м'и́лъму мъйаму́ //

Скрыло́с'а со́нца зъ_гаро́йу /
Стайи́т каза́ч'ка у_варо́т //
Ана́ стайи́т / душо́й уни́ла /
И_л'и́у́ца с'л'о́эм из_ач'э́й //
А_ч'о́м / а_ч'о́м каза́ч'ка пла́ч'ьш /
А_ч'о́м галу́бушка грус'ц'и́ш //
Адна́ п'ач'а́л' фс'аму́ уни́ла /
В'ал'а́т мн'э м'и́лъва забы́щ' //

Рьказа́ц'_л'и вам падру́ш'и /
Пръ_и'аш'ч'а́с'ма пръ_свайо́ //
Вы знава́л'и майво́ дру́га /
Како́й хра́брый во́ини был //
В'ьц'_во́н ро́стым был высо́кый /
Сам собо́й во́ч'ьн' крас'и́ф //
Зъ_гара́м'и / зъ_мар'а́м'и /
М'ил аго́н'ьч'ык аткри́л //

Зъ_гарáм'и / зъ_мар'áм'и /
М'ил агóн'ьч'ьк аткрáл //
М'ил агóн'ьч'ку н'ь_аткрáшы /
Сам галóфку пълажáл //
Пр'ивзасúгъл'и маг'йлу /
З_гор жалтúм с'в'óжым п'аскóм //
На_н'óй пáм'ьтн'ик ц'ажóлый /
Ръзукрáшън с'ър'абрóм //
У_дз'в'анáщъц ч'асóф нóч'и /
Йа на_клáдо'иш'ч'у хажý //
То нафстр'óч'у крáснъй дз'óфк'и /
В_б'óлъм сáвън'ь м'арц'в'óц //
Ч'авó хóдз'иш дз'óфка пóзна /
Н'ь_байúсс'а н'икавó //
А_кавó_ж бýду байáща /
З'дз'эс' мой м'йлый схъран'óн //

Мъладóй ч'убáрч'ик /
Ап_ч'óм зъжур'йлс'а /
Ц'и_валú пр'истáл'и /
Ц'и_з_дарóшк'и з'б'йлс'а //
Зашóл ф_карч'óмку /
Вótъч'к'и нап'йлс'а /
Вúшъл он с_карч'óмк'и /
На_бóк пъвал'йлс'а //
Том л'ýдз'и стайáл'и /
М'ин'á асужáл'и //
Н'ь_судз'йщ'ь / л'ýдз'и /
Н'ь_судз'йщ'ь / дóбры //

Пашʼчʼо́ нʼъ_жапʼи́лсʼа /
Бʼазъ_до́лʼи радэʼи́лсʼа //
Пайду́ э_го́рʼа ф_чʼи́ста по́лʼа /
Искя́цʼ сазʼэ́ до́лʼу //
Нʼъ_нашо́л йа до́лʼу /
Нашо́л би́стру рʼэ́чʼку //
Што на_йэ́тъй рʼэ́чʼкʼи /
Хло́пцы рыбало́фцы //

Вы пайма́йцʼъ до́лʼу /
Па́рʼиʼу мъладо́му //
Нʼъ_пайма́лʼи до́лʼу /
А_пайма́лʼи шʼчʼу́ку //

Как пайма́лʼи шʼчʼу́ку /
Па́рʼнʼу нъ_разлу́ку //
Па́рʼънʼ ръзлучʼи́лсʼа /
Э_го́рʼа утапʼи́лсʼа //

Частушки

Нъ_йалу́шкʼи дзʼвʼэ куку́шкʼи /
Нъ_бʼарʼо́зы сълавʼэ́й /
Как йа мʼи́лъва увʼи́ку /
Ми́ʼэ на_сʼэ́рцъ вʼьсʼалʼэ́й //

Йа быва́ла прʼипʼава́ла /
Фсʼэ дъ_адно́й прʼипʼэ́въчʼкʼи /
А_дʼапʼэ́рʼка вы прʼипо́йцʼъ /
Лъраг'и́нь дэʼэ́въчʼкʼи //

Ис_хало́цца вала́ лʼи́бцца /
Пузырʼи́цца / пʼэ́нʼицца /

Н'ъ_магу́ йа дъгала́ица /
ч'ав'о́ м'и́лый с'э́р'дз'ица //

Гл'а́ну гл'а́ну з_го́рк'и в_йа́мку /
Пъмуч'о́нъйа вада́ /
Гл'а́ну м'и́лъму йа в_гла́ск'и /
Зъбнва́ц' хо́ч'ът м'ин'а́ //

Йа два фа́ртъч'ка снас'и́ла /
За́фтра тр'э́щ'ий пъдв'ажу́ /
Давно́ м'и́лъва в'ида́ла /
Въскр'ас'э́н'йа пъгл'ажу́ //

Пъч'ар'н'э́ла майо́ с'э́рца /
Ч'ар'н'э́й ч'о́рнъва ч'ала́ /
Н'ъ_в'ида́ла йа м'ило́ва /
Н'и_с'аво́ди'ъ / н'и_фч'ара́ //

На́ша по́л'а р'а́дъм с_ва́шым /
Пъср'адэ'и́ по́л'а м'ажа́ /
Хто майво́ друшка́ пал'у́б'ит /
Тот пакушъйът нажа́ //

Нъ_ако́шк'ъ два ц'в'ато́ч'ка /
Гълубо́й и_с'и́н'ън'кый /
Пръ_л'убо́ф н'ихто́ н'а_зна́йа /
То́л'ка йа и_м'и́л'ън'кый //

Круго́м по́л'а / круго́м по́л'а /
Круго́м по́л'а / трактара́ /
Н'авко́л'и йа н'а_бу́ду /
Трактар'и́стъва жана́ //

Трактар'и́ста пъл'уб'и́ц' /
На́ла пр'игато́в'ицца /

П'ɔ́рва мы́ла нъкуп'и́ц' /
А_патɔ́м знакɔ́м'ицца //

Пъл'уɔ'и́ла л'иц'ьна́нта /
Дугъла / што г'ьн'ара́л /
утрым ра́на пъсматр'ɔ́ла /
г'ьн'ара́л карɔ́ф пагна́л //

Пъл'уɔ'и́ла л'иц'ьна́нта /
Аказа́лс'а р'ъдавɔ́й /
Атпутл'а́л'ис'а абмɔ́тк'и /
Зъцап'и́лъс'а нагɔ́й //

Заговоры

На_мɔ́р'ь ак'ьи́н'ь / л'ажи́д б'ɔ́лый латы́р' кам'ьн' // На_тым ка́м'у с'идз'ɔ́л'и два бра́та / Ка́в'ьл' и_Ав'ьл' // Вот ан'и́ р'ɔ́зъл'ис'а нажа́м'и / калɔ́л'ис'а игла́м'и / по у_н'и́х кроф н'ь_б'ажа́ла // Та́г_бы и_таб'ɔ́ (Рабу́ бо́жьему) (указывается имя заговариваемого лица) па_с'ɔ́й ч'ас / пъ_с'ийу́ м'ину́ту / фс'агда́ / и_ни́н'ь и_пр'и́сна / и_вɔ́_в'ък'и в'акɔ́м / ам'и́н' // (заговор от кровотечения).

Выхадз'и́л'и дз'в'ɔ дз'ав'и́цы / дз'в'ɔ с'астр'и́цы / с_л'и́пъва ку́сту // Шɔ́пч'ут рɔ́пч'ут пра_га́жа жа́ла // Штоб бал'ɔ́з'н'и н'ь_слыха́ла / ɔ́пухъл'и н'ь_быва́ла / рабу́ бо́жыю (указывается имя заговариваемого лица) // Гад / гат / ваз'и'и́ свой йат // А_н'а_вɔ́з'ьш свой йат / н'а_пр'и́мут ц'иб'а́ / н'и_мх'и́ н'и_балɔ́ты / н'и_ги'ли́нь калɔ́ды / н'и_сɔ́ница н'и_луна́ / па_с'ɔ́й ч'ас / пъ_с'ийу́ м'ину́ту / фс'агда́ / и_ни́н'ь и_пр'и́сна / и_вɔ́_в'ък'и в'акɔ́м / ам'и́н' // (заговор от укуса змеи).

Вот как йэ́та н'йтка / зги'йщо́т прыпадэ'о́т / тък_н_йэ́ти бъ-
радя́йк'и пръпаду́т // (заговор от боролавок; эти слова произносят-
ся при закапывании в навоз или иное мокрое место нитки, перева-
занной столько раз, сколько у заговариваемого лица обнаружено
бородавок).

Загадки

Зъгада́йу таб'э́ зага́тку / п'ър'ак'йну ч'ър'ьз_гр'а́тку / нъ_
адз'йи гот спуш'ч'у́ / а_нъ_друго́й сыш'ч'у́ // (посев озимых).

Нь_йаго́р'йа дз'эн' / нъradэ'йлс'а з'в'эр' / с'п'йна събал'й-
на / пад_бр'у́хым б'ал'йна / нос как хвост / хвост в'йлъч'кым //
(ласточка).

Л'ац'йт вуйьт / с'а́дз'ит бруйьт / С'эи ног б'ьс_капи́т /
йэ́с'ц'а ро́г'и / дъ_н'а_бйк // (жук).

Сам с'_н'о́гъц' / бърада́ с_ло́гъц' / н'ас'о́т цэ́бър вада́ / и_
сто́к с'э́на // (пчела).

Дваста бада́ста / ч'атйр'ьста хада́ста / адз'йи махтйр' / и_
два́ у́хтир'а // (бык).

Пъ_дал'йитым и_гара́м / хо́дэ'ит шу́са и_кафта́н // (овца).

Зълато́йа кал'цо́ / пъ_палу́ вал'а́йьцца / хто гр'аз'и́ майо́й п'а_
сто́йит / тод за_мно́й ган'а́йьцца // (пчелиные соты).

Ка́ц'ицца катушка / н'и_э'в'э́р' / н'и_птушка / н'и_ка́м'ын' /
н'и_вада́ / н'ь_адгада́йьш н'икагда́ // (солнце, луна).

Карова́ рыч'йт / а_хво́ст ф_кри́шы тарч'йт // (печь с трубой).
Красных ав'э́ч'ык / по́лный зас'э́ч'ык // (жар в печной "яме").
Ма́л'ын'кый гарба́ц'ын'кый / фс'о по́л'а прысыка́л // (серп).

Вот как йэ́та н'и́тка / эги'ишэ́т прыпадэ'э́т / тък_и_лэ́ти бъ-
радавк'и прыпаду́т // (заговор от бородавок; эти слова произносят-
ся при закапывании в навоз или иное мокрое место нитки, перева-
занной столько раз, сколько у заговариваемого лица обнаружено
бородавок).

Загадки

Зъгада́йу таб'э́ зага́тку / п'ър'ак'и́ну ч'ър'ъз_гр'а́тку / нъ_
адз'и́н гот спуш'ч'у́ / а_нъ_другэ́й сиш'ч'у́ // (посев озимых).

Нь_йагэ́р'йа дз'эн' / нъradз'и́лс'а з'в'эр' / с'п'и́на събал'и́-
на / пад_бр'у́хъм б'ал'и́на / нос как хвост / хвост в'и́льч'кым //
(ласточка).

Л'ац'и́т вуйьт / с'а́дз'ит бру́йьт / С'эм ног б'ьс_капи́т /
иэ́с'ц'а ро́г'и / дъ_н'а_бэ́ик // (жук).

Сам с'_н'э́гъц' / бърада́ с_ло́гъц' / н'ас'э́т цэ́бър вада́ / и_
сто́к с'э́на // (пчела).

Лва́ста бада́ста / ч'атыр'ьста хада́ста / адз'и́н махты́р' / и_
два́ у́хтыр'а // (бык).

Пъ_дал'и́ным н_гарэ́м / хо́дэ'ит шу́ба и_кафта́н // (овца).

Зълато́йа кал'цо́ / пъ_палу́ вал'а́йьцца / хто гр'аз'и́ майо́й н'а_
сто́йит / тод за_мно́й ган'а́йьцца // (пчелиные соты).

Ка́ц'ицца катушка / н'и_з'в'э́р' / н'и_пту́шка / н'и_кам'ын' /
н'и_вада́ / н'ь_адгада́йьш н'икагда́ // (солнце, луна).

Карова́ руч'и́т / а_хво́ст ф_кры́шы тарч'и́т // (печь с трубой).

Кра́сных ав'э́ч'ык / по́лный зас'э́ч'ык // (жар в печной "яме").

Ма́л'ын'кый гарба́ц'ын'кый / фс'о по́л'а цуъскака́л // (серп).

н'а_м'ӧн'шъ тр'охсо́т рубл'ӧй сто́йила // Тап'ӧр' тйс'ьч'ым ш'ч'ита́йут / а_давн'ӧй / пр'и пар'ӧ / со́тн'ым ш'ч'ита́л'и / дэ'ӧн'г'и дъраг'и́нь бы́л'и //

Р'аты́л сват / каг бу́дэ'а / таг бу́дэ'а / найц'и́ жын'ихў другу́ю н'ав'ӧсту // Фстр'ӧц'ил'и жын'иха́ / как с'л'ӧдуйьт / то́л'ка н'ав'ӧсты н'эт // Вот вы́п'ил жан'и́к / л'ахи́т ы_пла́ч'ьт / а_ва́т йаво́ вгава́р'ивъйьт // И_ста́л йон другу́ю н'ав'ӧсту жын'ихў падыскывъц' // Адну́ пасу́л'ит / жан'и́х н'ъ_сагла́с'ьн / другу́ю пасу́лил / то́жа н'а_нра́в'ицца // Так сват фс'их дэ'ӧвък п'ър'ыш'ч'ита́л / са_фс'ӧй дэ'ар'ӧвн'и // Н'и_адна́ н'а_нра́в'ицца жын'ихў // Пато́м спо́мн'ил Артамо́н'ишну // Ну йӧту / гъвар'и́т / ваз'му́ // Сабра́л'ис фс'и и_пайӧхъл'и к_ста́ръму Артамо́ну // А_то́т ра́н'шъ фс'о с'и'айи́лс'а / гъвар'и́т / ста́ръйу ку́р'ицу зъ_йаво́ алда́м // А_ка́к пр'ийӧхъла сва́дэ'ба / тък_сра́зу фс'и заб'ӧгъл'и //

Таг жан'и́л'и Фъмука́ нъ_Артамо́н'ишны // Пра́вда / м'эл йон пато́м го́р'а / а́л'и што падэ'ӧлъйьш / жан'и́лс'а / тък_и_жив'и́ //

Сказки

Пав'о́л кр'ьпасно́й салда́т быка́ нъ_база́р пръдава́ц' // Вот пахо́дэ'ит ба́р'ин ы_спра́шывъйьт салда́та / ско́л'к'и ты про́с'иш за_йо́ттъва казла́ // Н'эд / ба́р'ин / гъвар'и́т салда́т / йӧта н'ъ_каз'о́л / а_бы́к // Йа ц'ио'а́ спра́шывъйу / ско́л'к'и зъ_свайо́ва казла́ // Йӧта (хорошо) быг / ба́р'ин / п'ъдэ'ьс'а́т рубл'ӧй хач'у́ зъ_быка́ // Ба́р'ин ръсс'ар'дэ'йлс'а / каг зъкр'ич'и́т нъ_салда́та / дъ_ка́к ты с'м'ӧйыш / мужы́к тако́й / атв'ач'а́й / гъвар'у́ / ско́л'к'и про́с'иш зъ_казла́ // Вот он йаво́ найа́йкъй как ч'ьхрану́л / мужы́к ы_съглас'и́лс'а пра_дя́ц' быка́ вы́'ӧста казла́ / за_дэ'ӧс'ьц' рубл'ӧй // Ба́р'ин как сяӧ_дя́ц' ачч'ахра́л кр'ьпасно́ва салда́та // А_йӧтът салда́т то́жа н'ъ_

Пословицы и поговорки

Адэ'йи другова вишы / и_фс'й как ишы //
Ай с'в'ин'йи йэл'и / ай шл'ахты папасывъл'ис' //
Ас'ц'ар'ошка хужъ варошк'и //
Ат_скук'и / на_фс'й рук'и //
Афч'инка видэ'лк'и н'а_стойит //
Баба с_возу / кан'у л'экч'ь //
Бойс'а волка / в_л'эс н'ь_хадэ'й //
Била кабила / дъ_с'йоз'дз'илъс' //
Вз'адшы за_гуш / н'ь_гъвар'й / што н'а_дз'уш //
Вол'ньму вол'а / шал'онъму пол'а //
Вору фс'о ф_пору //
Ворьи ворьну глазы н'ь_кл'уйот //
Гароатъва справ'а маг'йла //
Гдэ'э лат / н'а_нала и_клат //
Гол как сакол //
Дай бох лучч'ь / ну н'ь_адб'ар'й йэта //
Дай бох ф_харошуйу м'инуту сказац' / в_дурнуйу пръмалч'ац' //
Дай с'в'ин'йи рог'и / тък_в'эс' с'в'от п'ър'ьбадэ'о //
Дай срок / н'а_з'б'эй с_нок //
Дъждай с_мор'а пагоди //
За_сноми алдахнуц' н'экъгда //
З_бал'шова н'а_вивъл'ицца //
Знайьт смак / как с'в'ин'йа в_ып'ьл'с'йитых //
Зъ_алнова б'йтъва / дэ'эс'ьц' н'аб'йтих лайут //
Зъгайица / пака жан'ица //
Иншу хоц' кол нъ_гълави ц'аши //
Как нъ_пал'эши'у ицц'й / тък_сабак кар'и'ищ' //
Как пас'ц'ол'ши / так н_вис'п'исс'а //

Кóшк'и грýшк'и / мúшк'и с'л'óск'и //
Лáскъвый ц'ал'óнък / дэ'в'э мáтк'и сас'ó //
Л'анóй два рáза дэ'ó лъйыт / скупóй два рáза плóц'ит //
Л'ýб'иш катáнца / л'уб'й и_сáнъч'к'и ваз'йц' //
На таб'э бóжа / што мн'э н'а_гóжа //
Напóл тапóр за_лáйкъй //
Нáшъму Л'ипáтк'и / и_на_п'ó ч'и пр'ипáтк'и //
Пап'éсъна п'арóм / н'а_вúруб'иш ы_тъпарóм //
Н'а_бýдэ'ыш плох / памóг'а и_бóх //
Н'а_в'йдэ'ит пъд_насóм / а_в'йдэ'ит пъд_л'асóм //
Н'азвáный гос'ц' хýжъ татáр'ина //
Н'а_к'ййым / тък_пáлкъй //
Н'а_м'ó ла бáба хлепóт / куп'йла пърас'óнка //
Н'а_плóц'а баґáтый / плóц'а в'инавáтый //
И'а_ф_тóм дэ'ó ла / што каóйла б'ó ла / ó л'и ф_том / што н'ь_ваз'ó //
Нудá хýжъ карóсты //
Ньгъвар'йл / и_нáшъму / и_вáшъму / и_фс'éм с'в'атúм //
Н'ь_сравн'ó л бох л'эс / н'ь_сравн'éйыт ы_л'улэ'ó й //
Н'ь_такóй ч'орт стремнóй / как йавó мул'ýйут //
Пакá йэм / глух ы_н'ó м //
Пашл'й дурекá бóґу мал'йца / тък_ы_лóп пабúó //
Поп свайó / а_ч'óрт свайó //
Пр'ижúл'и пал'ó к'и / н'и_сóл'и н'и_табáк'и //
Пъ_адэ'ó жы фстр'ач'éйут / па_рóзъму пръважáйут //
Пъд_л'амáч'ыйу калóлу вадá н'ь_ц'ак'óт //
Пъжал'ó л волк каóйлу / астáв'ил хвост ы_гр'йву //
П'ьр'ьсыйц' с_пустóва ф_парóзнъйа //
П'ьр'ьл'ивáц' с_пустóва ф_парóзнъйа //
Радэ'йлс'а с_лúс'инкый / и_эдóхн'а с_лúс'инкый //
Рúба йш'ч'ьт гдэ'э глúбжъ / ч'ьлав'ó к гдэ'э лýчч'ь //

С_лавó пóл'зи / как с_казлá мълакá //
С'йэл карóфку / тък_с'йэш ы_в'ар'óфку //
Сказáл н'и_в_м'óх / н'и_ф_тóрбу //
С_как'йм павóдз'исс'а / так'йм асýдз'исс'а //
Слúшъл звон / дъ_н'а_знáйът / гдз'э он //
С_м'йру па_н'йтк'и / гóлъму рубáшка //
С'_с'ър'адз'йнк'и / нъ_пълав'йнку //
Сул'йка н'адáх'и радинáйа с'астрá //
С'эм рас ати'óр' / адз'йн рас атр'óш //
Тр'и ч'в'óр'ц'и да_с'м'óр'ц'и //
Ф'адóд / дъ_н'а_тóт //
Ф'адýл / ч'авó лýпы надýл //
Ф_пáлк'и два канцá //
Фс'ýду с_нóсъм / как с_кóфишкъм //
Ходз' гаршóм нъзывáй / тóл'ка ф_п'óч'ку н'а_стáф //
Хто нъ_кавó / ч'орт нъ_папá //
Ч'им багáт / тым ы_рáт //
Ч'órта хр'ас'ц'й / а_ч'órд гъвар'йт пус'ц'й //
Ч'орт ч'órту глáзы н'а_вúкъпъйът //
Што гълавá / то рóзъм //
Што пас'óйыш / то пажи'óш //
Што ф_кан'á / то и_в_м'ин'á //
Шúла в_м'ашкý н'ь_фтайúш //

ПЕРЕЧЕНЬ

НАСЕЛЁННЫХ ПУНКТОВ ЙОНАВСКОГО РАЙОНА ЛИТОВСКОЙ ССР, С УКАЗАНИЕМ АПИЛИНКИ, ЧИСЛЕННОСТИ И НАЦИОНАЛЬНОГО СОСТАВА НАСЕЛЕНИЯ

(составленный по предварительным данным Всесоюзной переписи населения 1959 года, по административному делению на 1 января 1960 г.)

1) Акменишкяй, Упнинкельской ап., 6 человек (русские)
2) Аукштадварис, Чичинской ап., 9 человек (русские, литовцы)
3) Балтромишкяй, Упнинкельской ап., 41 человек (русские)
4) Будос II, Ужусальской ап., 58 человек (русские)
5) Будос IУ-У, Ужусальской ап., 132 человека (русские, литовцы)
6) Бяржай, Бяржайской ап., 76 человек (русские)
7) Булатай, Думсяйской ап., 82 человека (русские)
8) Вайняй, Бяржайской ап., 34 человека (русские)
9) Веселувка, Ужусальской ап., 138 человек (русские)
10) Воверишкяй, Гиряльской ап., 31 человек (русские, литовцы)
11) Галиевка, Кейжёнской ап., 67 человек (русские, литовцы)
12) Гирининкай I, Свилонской ап., 52 человека (русские, литовцы)
13) Гиряляй, Ужусальской ап., 61 человек (русские)
14) Гульбинишкяй, Думсяйской ап., 88 человек (русские)
15) Гульденай, Свилонской ап., 32 человека (русские)
16) Думсяй, Думсяйской ап., 131 человек (русские, литовцы)
17) Жеймяляй, Лепяйской ап., 75 человек (русские)
18) Зибишкяй, Думсяйской ап., 16 человек (русские, литовцы)
19) Ипорай, Свилонской ап., 63 человека (русские, литовцы)
20) Кажамекай, Думсяйской ап., 30 человек (русские)
21) Казлишкяй, Думсяйской ап., 10 человек (русские)
22) Карчяй, Упнинкельской ап., 99 человек (русские, литовцы, поляки)
23) Кветкучяй, Бяржайской ап., 88 человек (русские)
24) Концептас, Бяржайской ап., 13 человек (русские)

25) Кунгушилай, Ужусальской ап., 47 человек (русские)
26) Куншкяй, Упнинкельской ап., 17 человек (русские)
27) Лондонас, Думсяйской ап., 17 человек (русские)
28) Лукшяй, Бяржайской ап., 153 человека (русские)
29) Макштава, Упнинкельской ап., 62 человека (русские)
30) Мантромишкяй, Упнинкельской ап., 17 человек (русские)
31) Маринаука, Думсяйской ап., 21 человек (русские, литовцы)
32) Мельнителе II, Чичинской ап., 19 человек (русские, литовцы)
33) Мельнителяй, Кулваской ап., 15 человек (русские)
34) Микайняй, Свилонской ап., 142 человека (русские, поляки)
35) Нарауникишкяй, Лепяйской ап., 106 человек (русские, литовцы)
36) Науясодис, Кулваской ап., 34 человека (русские)
37) Наутробяй, Ужусальской ап., 51 человек (русские)
38) Пагедяяй, Бяржайской ап., 28 человек (русские)
39) Паговс, Ужусальской ап., 16 человек (русские)
40) Паланкесис, Буконской ап., 15 человек (русские)
41) Палуоке, Бяржайской ап., 17 человек (русские)
42) Пасекай, Бяржайской ап., 74 человека (русские)
43) Паскутишкяй I, Ужусальской ап., 53 человека (русские)
44) Паскутишкяй II, Ужусальской ап., 265 человек (русские)
45) Пашиляй, Бяржайской ап., 11 человек (русские)
46) Педишкяй, Гиряльской ап., 7 человек (русские, поляки)
47) Перелозай, Кейжёнской ап., 120 человек (русские)
48) Подберяжка, Бяржайской ап., 24 человека (русские, литовцы)
49) Прейшогалеле, Аукштигальской ап., 108 человек (русские, литовцы)
50) Римкай, Чичинской ап., 312 человек (русские)
51) Рудиенай I, Ужусальской ап., 38 человек (русские, литовцы)
52) Рудиеной II, Ужусальской ап., 51 человек (русские)
53) Стаменай, Думсяйской ап., 49 человек (русские)
54) Сточкай, Упнинкельской ап., 28 человек (русские)

55) Тартокай, Думсяйской ап., 35 человек (русские, литовцы)
56) Ужусаляй, Ужусальской ап., 323 человека (русские, литовцы)
57) Шастрака I, Ужусальской ап., 49 человек (русские, литовцы)
58) Шастрака II, Ужусальской ап., 63 человека (русские, литовцы)
59) Швейцария, Думсяйской ап., 20 человек (русские)
60) Шмотай, Кульваской ап., 67 человек (русские, литовцы)
61) Эрконяй, Упнинкельской ап., 28 человек (русские)
62) Якимовка, Упнинкельской ап., 23 человека (русские, литовцы)
63) Янделишкяй, Бярчайской ап., 112 человек (русские)
64) Яснувка, Упнинкельской ап., 15 человек (русские)

СПИСОК

ОПРОШЕННОГО РУССКОГО НАСЕЛЕНИЯ ЙОНАВСКОГО РАЙОНА ЛИТОВСКОЙ ССР, С УКАЗАНИЕМ ВОЗРАСТА И НАСЕЛЁННОГО ПУНКТА

1) Буракова Екатерина Савельевна, 67 лет (дер. Римкай)
2) Голубев Михаил Яковлевич, 15 лет (дер. Паскутишкяй)
3) Голубева Васса Леоновна, 24 года (дер. Паскутишкяй)
4) Голубева Феодосья Никифоровна, 46 лет (дер. Паскутишкяй)
5) Жемчугова Марья Михайловна, свыше 80 лет (дер. Римкай)
6) Малиновская Антанина Ефимовна, 22 года (дер. Римкай)
7) Малиновская Степанида Матвеевна, 72 года (дер. Римкай)
8) Малиновский Ефим Парамонович, 72 года (дер. Римкай)
9) Орлов Иван Куприянович, 47 лет (дер. Римкай)
10) Панкратьева Ксения Ларионовна, 90 лет (дер. Римкай)
11) Радионов Витольд Евстафьевич, 30 лет (дер. Римкай)
12) Радионов Евстафий Никифорович, 57 лет (дер. Римкай)
13) Радионов Фома Евстафьевич, 24 года (дер. Римкай)
14) Радионова Вера Евстафьевна, 16 лет (дер. Римкай)
15) Радионова Ирина Никифоровна, 70 лет (дер. Римкай)
16) Радионова Любовь Фёдоровна, 40 лет (дер. Римкай)
17) Радионова Матрёна Павловна, 47 лет (дер. Римкай)
18) Сиволов Филипп Сазонович (дер. Паскутишкяй)
19) Сиволова Евдокия Аверьяновна, 66 лет (дер. Паскутишкяй)
20) Сиволова Марфа Радионовна (дер. Паскутишкяй)
21) Симович Акулина, 70 лет (дер. Пасекай)
22) Симович Ивасий Николаевич, 70 лет (дер. Римкай)
23) Симович Павел Иванович, около 90 лет (дер. Пасекай)
24) Симович Фатинния Савельевна, 71 год (дер. Пасекай)
25) Симович Федот Иванович, 80 лет (дер. Пасекай)

26) Соколов Тимофей Васильевич, 81 год (дер. Ишорай)
27) Соколова Федосья Исаевна, 76 лет (дер. Ишорай)
28) Фёдоров Дорофей Фаддеевич, 54 года (дер. Сточкай)
29) Фёдорова Марья Лукьяновна, 52 года (дер. Сточкай)
30) Харитонова Марфа Радионовна, 102 года (дер. Паскутишкяй)

аб́й па́р'ьн' // Хърашо́ / гъвар'и́д / бе́р'ин / пуэ' оу́дэ'ът па_тво́-
йьму // То́л'ка ръэр'аши́ ин'э хвост на_по́л'ьц' атр'э́зъц' // Бе́р'ин
съглас'и́лс'а // Вз'ал салда́т и_с_хр'а́ш'ч'икъм атр'э́зъл бицо́ф
хвост //

Праишло́ там ско́л'к'и вр'э́м'а // Салда́т услы́шъл / што бе́р'ин
съо'ира́йьица стро́йиц' саб'э́ но́вый двар'э́ц // Вот кр'ьпасно́й сал-
да́т задэ'э́лълс'а ма́йстрым / адэ'э́лс'а / апайа́хълс'а в'ар'о́фкъй /
пашо́л г_бе́р'ину и_гъвар'и́т / йа слыха́л / бе́р'ин / што ты съо'и-
ра́йьсс'а но́въйу пастро́йку стро́йиц' // Да / гъвар'и́д бе́р'ин / ха-
ч'у́ пастро́йк'и стро́йиц' / а́л'и вот мъц'ър'на́л н'ь_магу́ сам ви́о-
ръц' // Салда́т пр'ьдлажи́л запр'э́ч' ло́шъц' / и_ви'э́с'ц'ь найо́хъдэ
в_л'эс // Ку́ч'ър запр'о́к ло́шъц' / и_пав'э́с ма́йстра с_пам'э́ш'ч'и-
кым в_л'эс // Пр'ишэ́хъл'и в_л'эс / а_ма́йстър и_гъвар'и́д бе́р'ину /
йа аршы́н до́ма аста́в'ил // Давн'э́й н'э́_была́ мэ́тра / а_бы́л аршы́н /
като́рым и_м'э́р'ил'и дэ'э́р'ьва // Бе́р'ин атпра́в'ил ку́ч'ьра дано́й
зъ_аршы́нъм / а_ми́ / гъвар'и́т / пъдаж'дж'о́м / пахо́дэ'им па_л'э́су //
И_йаны́ пашл'и́ э_бе́р'инъм па_л'э́су хадэ'и́ц' // Пъдайл'и́ к_талсто́-
му дэ'э́р'ьну // Ма́йстър и_гъвар'и́т / ты / бе́р'ин / абн'им'и́ ру-
ка́м с_адно́й стъраны́ / а_з_другбй стъраны́ йа в'ар'о́фкъй пр'им'э́-
р'у // Бе́р'ин апхвац'и́л дэ'э́р'ьва або́ими рука́м / а_салда́д вэ'ал
в'ар'о́фкъй и_пр'ив'азе́л йаво́ к_со́сны // Вы́тъш'ч'ил с_карма́на би-
ч'и́н'ий хвост / и_дава́й луп'и́дэ' бе́р'ина пъ_гълавы́ // Лазд / дазд/
и_спра́шивъйьт / ну скажи́ / бе́р'ин / ч'эй йэ́та хвост / каз'и́н'ий//
И'эд / быч'и́н'ии / атв'ач'а́йьд бе́р'ин // И_ап'а́ц' как дазд даст
бе́р'ину хвостбм пъ_гълавы́ / и_ап'а́ц' спра́шивъйьт / ну скажи́ / бе́-
р'ин / ч'эй йэ́та хвост / быч'и́н'ий аи каз'и́н'ии // И'эд / быч'и́-
н'ий / атв'ач'а́йьд бе́р'ин / а_са́м ужэ́ йо́л'ь дэ'э́рвицца пъ_нагы́х//
Таг э'б'ил салда́т пам'э́ш'ч'ика / што бе́р'ин йо́л'ь ды́хъйьт //

Пр'ив'аз'л'и́ бе́р'ина дано́й ч'улк' живо́ва // ста́л'и йаво́ л'а-
ч'и́ц' // Адэ'и́н до́хтър' пр'идэ'о́т / другбй / бал'но́й / гъвар'а́т /

но н'ич'авó н'ь_пр'изнайýт // Салдáт узнáл / што пам'óш'ч'ика н'икáк вáл'ьч'ищ' н'а_мóгут / и_р'ашúл сам йавó йач'йц' // Дастáл б'óлый халáт / адэ'óлс'а / и_пашóл к_пам'óш'ч'ику // А_пам'óш'ч'ик ч'удж' живóй л'ажúт // Пъдашóл к_йанý и_гъвар'йт / йа как пóс'ц'а харóшый дóхтър' / тък_слыхáл / што ты вóч'ьн' бел'нóй // Апсмат-р'óл / апслýхъл бал'нóва / и_гъвар'йт / ты óч'ьн' з'ó'йтий быч'йным хвастóм / йа лýчч'ь фс'эх дъхтар'óй знáйу // А_тап'ór'ич'а в'ал'й вúтъп'идз' бáйн'у / пайдз'óм в_бáйн'у / йа там ц'иó'á пъл'ач'ý хърашó // Пашл'й йанú в_бáйн'у // Ссадз'йл салдáд бáр'ина нъ_палóк / и_нъч'инáйьт пáр'ищ' / внач'ál'ь в'ón'икъм / а_патóм быч'йным хвастóм // И_ап'áц' спрáшывъйьд бáр'ина / какóй йóта хвост / каз'йн'ий // Н'эд / гъвар'йт пан / быч'йн'ий // Так атпáр'ил йавó быч'йным хвастóм / што тот с_палкú с'л'эс'ц' н'а_мóгът// Пашл'й сáмы лак'óйи в_бáйн'у пáна искáц' // Пр'ив'ал'й йавó дамóй / а_йóн ы_слóва н'а_вúгъвър'ит //

Дъхтар'á пáна вúл'ьч'ил'и н'амнóшка // Стал йон па_йáрмъпкъм йóз'дз'ищ' // Йóтът салдáт пъдгъман'йл цыгáна / пъткъравýл'ил'и йанú пáна / как тот с_йáрмълк'и йóхъл / и_стáл салдáт йавó дражн'йц' // Бáр'ин в'ал'óл кýч'ьру дагнáц' салдáта и_фсúпъц' йанý как с'л'óдуйьт// Пакú кýч'ьр ган'áлс'а зъ_салдáтъм / цыгáн как стал б'ищ' пáна наǎáйкъй нъ_гълавú // Пан ч'удз' да_дóну дайóхъл // Пъхварáл как'йх тр'и дн'а и_атказáлс'а //

Пайóхъл мужúг в_л'эз зъ_дравáм // От пр'ийóхъл он / с'л'эс на_дз'óр'ьва / с'идз'йт нъ_сукý / и_йóтът сáмый сук п'илýйьт // Идз'óт цыгáн дъ_и_гъвар'йт / ты_жъ_свáл'исс'а / маскáл' // А_пач'óм ты знáйыш / што йа свал'ýс' // Дъ_йá знáйу / што ты свáл'ис-с'а / атв'óц'ил цыгáн / и_пашóл дáл'шъ //

Мужúк н'ъ_паслýшъл цыганá / атп'илавáл сук / и_пъл'ац'óл

вм'э́с'ц'ь с_сукóм на_з'а́мл'у // И_дýмъйьт / прáвду цыгáн сказáл // Йон дъган'áц' цыганá // Дагнáл ы_спрáшивъйьт / скажи́ ты / цыгáн / а_кагдá йа умру́ // Кагдá зáдн'ица бýдз'ьт халóднъйа / гъвар'ит цыгáн //

С'эл мужи́к нъ_дравá / йóдз'ит / а_хóлъдна бúла / з'имá // Йóдз'ит и_фс'ó зат паш'ч'ýпивъйьт // Рас паш'ч'ýпъл / другóй / смóтр'ит / зат сафс'óм халóдный // Йон с_вóзу / аташóл на_с'н'óк / и_л'óк ф_старóнку / фс'ь_равнó пъм'прáц' //

А_тýт йóдз'ид бáр'ин / в'йдз'ит / што мужик л'ажи́т / живóй ай н'ъживóй // И_гъвар'йд бáр'ин кýч'ьру / дай мн'э вóж'дж'и и_идз'и́ пъгл'адз'и́ / хто там л'ажи́т / и_ч'авó л'ажи́т / ай н'ъживóй//

Кýч'ьр пашóл к_мужыкý / фс'о ръспрас'йл // Тот фс'о ръсказáл/ как йамý цыгáн въражи́л / и_штó йон пъм'прáйьт // Кýч'ьр ръсказáл фс'о бáр'ину // Бáр'ин дал кýч'ьру наўáйку / и_э'ал'ól рáза тр'и йамý па_зáдн'ицы с'ц'ьбанýц' // Кýч'ьр так н_з'дэ'óлъл / как ал'óл йамý рáза тр'и наўáйкый // Тот хвац'йлс'а рукáм за_зáдн'ицу / как агóн' гар'ит / скар'эй на_лóшъц' / и_пйах'дж'áц' //

Пр'ийах'дж'áйьт на_двóр на_свóй / а_жанá вúб'ьжъла / гдэ'э ты / гъвар'ит / таг дóлга / ац'эц' пъм'прáйьт // Малч'й / жи́нка / с'ич'ас ажывл'ý // Схвац'йл дус'йну / дъ_рáза тр'и как с'йэз'дэ́л па_зáдн'ицы / тот срáзу и_кóн'ч'илс'а //

Жил в_адни́м м'эс'ц'ь пан / и_бúл'и в_йавó ардэ'инáрш'ч'ик'и // Им'ól он дэ'в'э дач'к'й и_двá сы́на // Адибна рáзу зар'эзъл пан гус'á // Пазвáл пан ардэ'инáрш'ч'икъў / и_сказáл / хто прáв'ил'на падэ'ól'ид гус'á / тот палýч'ит тр'и óч'к'и иржы́ // Пр'ишлó тáмика фс'авó ч'атúр'ь ардэ'инáр'ш'ч'ика // И_дан'й н'ика́к н'ъ_магл'й издэ'ал'йц' йавó // С_иэ́тых ч'ътыр'óх нашóлс'а адз'йн / как гус'á пáну ръз'дз'ал'йц' // И_от йон сказáл / пан / гус'á галóўка

йэ́та вам / как вы йэс'ц'а гълава́ с'амо́й // А_шэ́йа / как ва́ша жа-
на́ пад_ва́м находз'ицца / тък_йэ́й // А_кра́лушк'и / йэ́та для ва́ших
дэ́ч'ък / што ан'й как вы́ръстут / тък_и_ул'ац'а́т ат_ва́с // а_йэ́ш-
к'и / йэ́та для ва́ших сынэ́ф / штоп ан'й хадз'йл'и таптал'ис' въ_
ащэ́фс'кый дарэ́шк'и // А_как_жа́ мужйг глуп / тък_ин'э́ в'эс' ту-
лу́п // Йэ́тыму мужыку́ аста́лс'а в'эз' гус' / и_ла́н йам'ч'э́ дал йаму́
гр'и бэ́ч'к'и ирхй въградных / за_тэ́ што гус'а́ ръз'дз'ал'йл //

Мужйг вз'ал в'интэ́фку / пайэ́хъл в_л'эс въ_пал'э́ш'у / въ_
валкэ́ф / въ_зайцэ́ф // Ну_вэ́т йон в_зъблудз'йл // Ну_э́т йон йэ́дз'а
йэ́дз'а въ_лапа́тк'и пэ́_л'ьсу / пр'ийаж'дж'а́йьт к_такэ́му двару́ /
гдз'э жывэ́т кулак'й́ // Двор харэ́шый / закру́к сталэ́й / въ_сталэ́х
л'э́кстр'ик'и / и_та́м бал зав'э́дз'ыный // От с'ич'ас йавэ́ выхэ́-
дз'ут фстр'ач'а́йут / кан'а́ к_сталэ́ зъв'ал'й́ / йавэ́ зъв'ал'й́ ф_
квац'э́ру / с'ич'ас йаму́ да́л'и ва́п'иц' / зъкус'йц' // Йъладз'э́ш
там / и_йэ́н / смэ́тр'ит / кагда́_ш йон жыл ф_какэ́въ_та гъспадз'йна
зъ_рабэ́ти'ика // Йавэ́ спра́шывъйут / йэ́тъва знайьш стър'ика́ / што
зъ_сталэ́м с'идз'йт // А_йэ́н ужэ́ давнэ́ пам'э́ршы // Да / гъвар'йт /
зна́йу // А_йэ́н таэ́'э́ уплац'йл / кагда́ ты рабэ́тъл // Н'эд / гъва-
р'ит / н'ь_зъплац'йл за_с'э́м л'эт // Ну_э́д гъвар'йт / рас н'ь_
уплац'йл / тък уплац'й́ свайэ́му рабэ́тн'ику за_с'э́м л'эт // И_э́т
с'ич'ас вщ'а́гнъйа / плэ́ц'ит йаму́ // Зъплац'йл / зъкруц'йл'и
йаму́ дз'э́н'г'и / и_фсу́нул'и за_па́зуху / за_ду́бу // Он гара́ст п'ъ-
р'ъпуга́лс'а / што йон пакэ́йн'ика вв'идал / свъйавэ́ хаз'а́ина //
Стака́н'ч'ик'и / катэ́рыйь выт'ива́л'и / йанй́ зълата́йь // ду́мъйа /
ваз'му́ йэ́ку р'у́пъч'ку ф_карма́н // С'ич'ас вы́шъл йон на_двор /
с'эл нъ_сваю́ лапа́тку / пайэ́хъл дамэ́й // Пр'ийаж'дж'а́йьд дамэ́й /
г_жанй́ / атв'а́зпъйьт куша́к / и_дз'э́н'г'и йаму́ ужэ́ н'ь_свал'й́-
л'ис' // Смэ́тр'ит / адыкнав'э́ныйь дз'э́н'г'и // И_гвар'йт /

IV.

гл'адэ'й / жана́ / йа и_стакан'ч'ик с'ич'ас вйщ'ьну // А_вйщ'ьнул н'ь_стакан'ч'ик / ал'и кон'с'кый капйт // Пад_этым къпитом нап'й-съна напл'й / што работ'ьва ч'ълав'ека н'игдэ' н'ь_пръпадайьт //

Ана́ жэн'ш'ч'ина пъзакóнна жи́ла с_мужьм // Ана́ вл'уб'йлъс' в_дэ'йач'ка́ // Ана́ пр'итвар'йлъэ' бал'нóй / фс'о вр'эм'а бал'найа и_бал'най́а //Ана́ хац'йт / штобы муш сказ'н'йлс'а // Йон спра́шивъйьт / ч'авэ́_ш ты жана́ бал'най́а // А_ана́ гъвар'йт йаму́ / скадэ'й на_мóр'а Гр'игóр'ий / дастáн' п'аску́ с_мóр'а / вод жана́ бу́дэ'а здарóва // Йэ́тъд Гр'игóр'ий ла́пц'и пл'ол // Пл'ац'ó пл'ац'ó ла́пътк'и / напл'ól н'эскъл'ка пар / и_идэ'ó йон на_мóр'а / штоб бйла_ба жана́ здарóва // С'ич'ас стр'ач'айьт стър'ич'ка́ // Куда́ идэ'ок Гр'игóр'ий / спра́шивъйьт стър'ич'ок // От куда́ гъвар'йт иду́ / жана́ бал'найа / хач'у́ с_мóр'а дастáц' п'асóч'ку / штоб бйла_ба жана́ здарóва // Вод глу́пай ты глу́пай / идэ'й са_мибйу / йа ц'иб'а́ фкруч'у́ ф_кул' салóм'ьнный / йа ц'иб'а́ пастáвл'у ваз'л'а́ парóгу / и_сматр'й / што бу́дэ'а с_твайóй жани́ / как йана́ бу́дэ'а здарóва //

Вот пр'ишóл йэ́тът стър'ич'óг г_жани́ Гр'игóр'ийа / прóс'ицца в_нач'л'óк // И_йаш'ч'ó гъвар'йт / йа хач'у́ салóшку пъдагр'эц' / пастáв'ищ' ваз'л'а́ парóгу // А_в_жани́ Гр'игóр'ийа был дэ'йоч'óк // Йани́ пус'ц'йл'и йавó / салóшку пастáв'ил'и в_дэ'в'ар'эй // И_гъвар'йт стър'ич'óк / ты сматр'й салóма / што бу́дэ'а дóма // Ахáдэ'ут йани́ ф_квац'эру / и_дэ'йач'ок и_жана́ эъ_сталóм / пйуд / гул'áйут// Ну от с'ич'ас эъп'авáйьт жана́ // В_м'ин'а́ был муж гóр'а / напóл п'аску́ на_мóр'а / штобы йа бйла здарóва // А_дэ'йач'ок найóт / от тъг_дрóм / от тъг_дрóм / дъстайóцца ин'э Гр'йшк'ин дом //

Стър'ич'ок / а_стър'ич'ок / хац'йш вйн'ищ' р'умьч'ку / спра́шивъйьт дэ'йач'ок // Хач'у́ / атв'ач'айьт мужич'ок // Ал'и спайóш п'эс'ьнку // Спайу́ / дъраг'йиь маи́ / спайу́ // С'ич'ас стър'ич'óг

зъп'ава́йа // Сало́ма / сало́ма/ в'и́дз'иш што дэ'э́йьцца до́ма / в'ис'ит ка́н'ч'ик нъ_кр'уч'ку́ / бу́дэ'а жо́нк'и и_дз'йач'ку́ // Ла́л'и йаш'ч'о́ р'у́мъч'ку стър'ич'ку́ // Как саско́ч'а сало́ма / как хва́ц'а зъ_б'изу́н / как фсы́пъл дэ'йач'ку́ и_жо́нк'и / и_пашо́л //

Жы́л'и брат Ива́нушка / и_с'астр'и́ца Л'э́нушка // Бы́ла в_их зло́йа ма́ч'ъха // Ма́ч'ъха их вы́гнъла / и_йаны́ пашл'и́ ф_с'в'эт // Ишл'и́ ишл'и́ йаны́ / зъхац'э́л Ива́нушка нап'и́цца // И_гъвар'и́т с'астр'и́цы / напи́у́с' йа / Йал'э́нушка / ф_каро́вйим къпитку́ // Йал'э́нушка йаво́ адгава́р'ивъйьт / н'а_на́да / гъвар'ит // Он фс'ь_равно́ нап'и́лс'а // Как то́л'ка йон нап'и́лс'а / и_ста́л бара́шъч'към // Идэ'о́т н_бл'ач'и́т // Пъдашл'и́ йаны́ к_па́н'с'кыму двару́ // А_па́н хо́дэ'ит круго́м / и_в'и́дз'ит / што хо́дэ'ит дэ'э́въч'ка / с'_йан'о́нъч'кым так'и́м // Йон вз'ал Йал'э́нушку саб'э́ зъ_служа́нку / а_бара́шъч'ка вз'ал в_ахл'э́ф // Пан пажи́л ско́л'ка / и_пъл'уб'и́л йэ́ту дэ'э́въч'ку // А_в_йаво́ бы́ла жана́ / какайь-та калду́н'йа // Ана́ зам'э́ц'ила / што пан йэ́ту дэ'э́вушку пъл'уб'и́л // Ана́ пр'иглас'и́ла Йал'э́нику пайц'и́ пъгул'а́ц' на_р'э́ч'ку / зъкълдава́ла / и_фтап'и́ла йану́ в_р'аку́ // На́да бара́шъч'ка р'э́зъц' / рас н'аста́ла Йал'э́нушк'и // Вот йаво́ съб'ира́йуцца р'э́зъц' // Йон ч'у́ствуйьт / што с'астра́ йаво́ фто́пл'ьн на_р'э́ч'к'и // Йон н_гъвар'и́т / пан / пус'ц'и́ пъгул'а́ц' н'ашо́шка // Пан съглас'и́лс'а // Ива́нушка идз'о́т гул'а́ц' на_р'э́ч'ку / гул'а́йьт н_гъвар'и́т / Йал'э́нушка / с'астр'и́ца майа́ / нажи́ тач'а́т / катли́ к'иш'а́т / м'ин'а́ р'э́зъц' хац'а́т // А_вана́ адзива́йьцца / што Ива́нушка / мой бра́тушка / ц'ажо́л ка́м'ьн' на́да ц'ану́ц' // Пан патслу́шъл их ръзгаво́р // Йану́ вы́ц'ьнул'и / ана́ з'м'айо́и в'и́лъс' // Што́-та из_йану́ насро́с'ил'и / и_йана́ ста́ла дэ'э́вушкъй //

Злáйа жанá плóха с_мýжъм жúла // И'ич'авó мýжа и'а_слýшъла // Муш в'ал'úт рáн'шъ фстац' / йанá трóйа сýтък с'п'ит // Йон гъвар'úт спац' / тък_йанá глáзы н'а_с'ц'йс'н'ът // Намýч'илс'а мужúк с_этъй бáбъй // От пашóл йон в_л'эс / и_нашóл куст смарóды // А_кълъ_смарóды / б'аздóнитйа йáма // Пр'ишóл дэ'эд дамóй / и_гъварúт / жанá / н'ъ_хадэ'й в_л'эс // А_йанá гъвар'úт / пайдý // А_тáм б'аздóнитйа йáма / ввáл'исс'а / гъвар'ид дэ'эт // Фс'ь_равнó пайдý // Пашлá и_ввал'йлъэ' в_йáму // Дэ'эн' н'эт / и_фтарóй нэт / и_тр'эцц'ий н'эд бáбы // Вэ'ал дл'йнитйу в'ар'óфку дэ'эт / и_пашóл в_л'эз г_бáбы // Апус'ц'йл этý в'ар'óфку в_йáму / бýдэ'ит ц'анýдэ' бáбу // Ну и_витáскывъйьт // Бáба н'а_бáба / испужáлс'а // А_тýд б'эса вúщ'ынул // А_б'эс жáлъбитъм гóлъсъм пъпрас'йлс'а / дóбрый ч'ълав'эч'а / пус'ц'й м'ин'á на_вóл'у / хърашó уплач'ý // Какáйь-та бáба пр'ишлá и_фс'их б'асóф п'ър'ыкусáла / и_и'ъ_дайóт нам пакóйу // От он вúщ'ынул этъва б'эса / а_дэ'эн'ьг в_б'эса н'э_была // Б'эс и_гъвар'ит / йа бýду л'удэ'эй пóр'ц'ищ' / а_тú бýдэ'ьш л'ач'йщ' / йа бýду фс'ал'áцца / а_тú бýдэ'вш м'ин'á виган'áц' / и_таб'э бýдут хърашó плац'йщ' // От ч'орт фс'ал'áлс'а в_л'удэ'эй / а_дэ'эт йавó виган'ál // Таг дэ'эт нэбáв'илс'а ад_злóй жанú / и_зъработъл мнóга дэ'эн'ык //

Песни

Журáвл'ишка па_б'эр'ъшку / пахáжнвъйьт //
З'ал'óнуйу трáвушку / паш'ч'йпывъйьт //
Йон трáвушку э'ал'óнуйу / паш'ч'йпывъйьт //
За_р'эч'ушку / за_бúструйу / пасмáтр'ивъйьт //
Вы кýмушк'и / галýбушк'и / кум'йщ'ьс'а //
Кум'йщ'ьс'а / л'уб'йщ'ьс'а / л'уб'йщ'ь м'ин'á //